

# Contents

|   |     |
|---|-----|
| <i>List of illustrations</i>  | x   |
| <i>Preface</i>  | xi  |
| <i>Orthographic conventions and descriptive terms</i>                       | xvi |
| <b>1 Introduction</b>   | 1   |
| 1.0 Scope   | 1   |
| 1.1 Primary and alternate sign languages                                    | 2   |
| 1.2 The medium of sign language and linguistic structure                    | 6   |
| 1.3 Some terminological considerations                                      | 8   |
| 1.4 Plan of the book  | 10  |
| <b>2 Aboriginal sign languages observed: a history</b>                      | 13  |
| 2.0 Aboriginal sign language as a focus of study                            | 13  |
| 2.1 A history of observation of Aboriginal sign languages                   | 17  |
| Notes   | 29  |
| <b>3 Aboriginal sign languages observed: geographical review</b>            |     |
| 3.0 Introduction  | 30  |
| 3.1 Geographical distribution of sign languages                             | 33  |
| 3.2 Tasmania, the South Coast, Southern East Coast and<br>Southern Riverina | 33  |
| 3.3 Northern East Coast, North East Coast and Rainforest                    | 40  |
| 3.4 Cape York Peninsula   | 44  |
| 3.5 South Australian Gulf   | 47  |
| 3.6 Lake Eyre   | 47  |
| 3.7 Gulf  | 50  |
| 3.8 North-East Arnhem Land and Wagait                                       | 52  |
| 3.9 Western Desert  | 53  |
| 3.10 North Central Desert   | 55  |
| 3.11 Fitzmaurice and Kimberley  | 58  |
| 3.12 Indian Ocean and Southwest Coast                                       | 59  |
| 3.13 Sign language distribution and speech taboos                           | 60  |
| 3.14 Sign language and 'special language'                                   | 65  |
| Notes   | 67  |

|   |     |
|---|-----|
| <b>4 North Central Desert background</b>              | 69  |
| 4.0 The environment                                   | 69  |
| 4.1 Traditional culture                               | 71  |
| 4.2 The contemporary situation                        | 77  |
| 4.3 History of European contact                       | 78  |
| 4.4 Interrelations between groups                     | 82  |
| 4.5 Linguistic relationships                          | 83  |
| 4.6 Ritual contexts of sign language use              | 85  |
| 4.7 Other contexts of sign language use               | 90  |
| 4.8 Gathering sign language material                  | 93  |
| Notes   | 96  |
| <br>  |     |
| <b>5 Sign structure</b>                               | 97  |
| 5.0 Introduction                                      | 97  |
| 5.1 Some principles for analysis                      | 100 |
| 5.2 Features of the notation system                   | 103 |
| 5.3 Sign structure analysis: the sample               | 111 |
| 5.4 Body part involvement in sign production          | 112 |
| 5.5 Sign Actor organization                           | 116 |
| 5.6 Sign Location                                     | 135 |
| 5.7 Sign Action                                       | 143 |
| 5.8 Conclusions                                       | 154 |
| Notes   | 158 |
| <br>  |     |
| <b>6 Sign form and sign meaning</b>                   | 160 |
| 6.0 Introduction                                      | 160 |
| 6.1 The form-meaning relationship: base and referent  | 164 |
| 6.2 Techniques of base representation                 | 166 |
| 6.3 Base selection                                    | 181 |
| 6.4 From representational gesture to sign             | 185 |
| 6.5 Summary and conclusions                           | 190 |
| Notes   | 191 |
| <br>  |     |
| <b>7 Sign organization and word structure</b>         | 193 |
| 7.0 Introduction                                      | 193 |
| 7.1 Sign representation of phonetic characteristics   | 194 |
| 7.2 Sign organization, Sign Action and word structure | 198 |
| 7.3 Reduplication                                     | 201 |
| 7.4 Compounds   | 206 |
| 7.5 Suffixed forms                                    | 209 |
| 7.6 Signed verbs and verb morphology                  | 212 |

|   |            |
|---|------------|
| <i>Contents</i>   | vii        |
| 7.7 Sign expressions for non-traditional concepts         | 218        |
| 7.8 Summary   | 222        |
| Notes   | 224        |
| <b>8 Signing spoken language grammar</b>                  | <b>226</b> |
| 8.0 Introduction  | 226        |
| 8.1 Nominal affixes                                       | 226        |
| 8.2 Time  | 239        |
| 8.3 Space   | 240        |
| 8.4 Personal pronouns                                     | 244        |
| 8.5 Summary and conclusions                               | 250        |
| Notes   | 253        |
| Appendix: Tables for chapter 8                            | 254        |
| <b>9 Discourse in sign and speech</b>                     | <b>262</b> |
| 9.0 Introduction  | 262        |
| 9.1 The narratives and their analysis                     | 262        |
| 9.2 Segmentation  | 263        |
| 9.3 Comparisons between signed and spoken discourse       | 272        |
| 9.4 R-units and P-units compared                          | 273        |
| 9.5 Sign order and word order compared                    | 289        |
| 9.6 Extra-manual components in signed discourse           | 291        |
| 9.7 Conclusions   | 295        |
| Notes   | 296        |
| <b>10 Signing and speaking simultaneously</b>             | <b>298</b> |
| 10.0 Introduction   | 298        |
| 10.1 Circumstances of signing and speaking simultaneously | 299        |
| 10.2 The material for analysis                            | 301        |
| 10.3 Units of analysis                                    | 302        |
| 10.4 Sizes of the samples analyzed                        | 304        |
| 10.5 An example   | 304        |
| 10.6 Spoken meaning in the manual channel                 | 309        |
| 10.7 Unspoken meanings in co-speech signing               | 314        |
| 10.8 Unspoken meanings: sign inflections                  | 320        |
| 10.9 Unspoken meanings: pointing                          | 322        |
| 10.10 Expressive gesture                                  | 324        |
| 10.11 Conclusions   | 325        |
| Notes   | 328        |

|  |     |
|--|-----|
| <b>11 Signs of kinship</b>   | 330 |
| 11.0 Introduction  | 330 |
| 11.1 Australian kinship terminology: some general principles                                       | 331 |
| 11.2 Kin signs in the North Central Desert   | 333 |
| 11.3 Signs and special features of kin terms   | 342 |
| 11.4 Kin signs from elsewhere in Australia   | 344 |
| 11.5 Body parts and kinship  | 350 |
| 11.6 Signs for kin groupings   | 355 |
| 11.7 Conclusion  | 361 |
| Notes  | 365 |
| <br>   |     |
| <b>12 Comparing Aboriginal sign languages</b>  | 367 |
| 12.0 Introduction  | 367 |
| 12.1 Sign and spoken language differences within<br>the North Central Desert                       | 368 |
| 12.3 Comparison with other findings  | 381 |
| 12.4 Sign and word diffusion compared  | 384 |
| 12.5 North Central Desert signs and signs from elsewhere:<br>Aranda, Western Desert and Queensland | 388 |
| 12.6 Comparisons with northern Australia and Cape York   | 394 |
| 12.7 Conclusions   | 397 |
| 12.8 Summary   | 399 |
| Notes  | 400 |
| <br>   |     |
| <b>13 Australian Aboriginal sign languages and other semiotic<br/>  systems</b>                    | 402 |
| 13.0 Introduction  | 402 |
| 13.1 Primary sign languages and spoken language influenced<br>sign systems                         | 403 |
| 13.2 Comparisons with other alternate sign languages   | 407 |
| 13.3 Sign language among the Plains Indians of North America                                       | 410 |
| 13.4 Monastic sign languages   | 423 |
| 13.5 Sign language comparisons: conclusions  | 428 |
| 13.6 North Central Desert sign languages as language codes   | 429 |
| 13.7 North Central Desert sign languages and language codes:<br>conclusions                        | 436 |
| 13.8 General conclusion  | 437 |
| Notes  | 439 |

|   |            |
|---|------------|
| <i>Contents</i>   | ix         |
| <b>14 Aboriginal interaction and Aboriginal sign language</b> | <b>442</b> |
| 14.0 Introduction   | 442        |
| 14.1 Aboriginal sociality                                     | 444        |
| 14.2 The Dreaming, sociality and speech taboos                | 447        |
| 14.3 Some characteristics of Aboriginal interaction           | 451        |
| 14.4 The fitness of sign                                      | 456        |
| Notes   | 460        |
| <br>  |            |
| <i>Appendix I Sign notation symbols</i>                       | 462        |
| <i>Appendix II Two versions of a Warlpiri story</i>           | 474        |
| <i>References</i>   | 513        |
| <i>Index of signs</i>   | 529        |
| <i>General index</i>  | 532        |